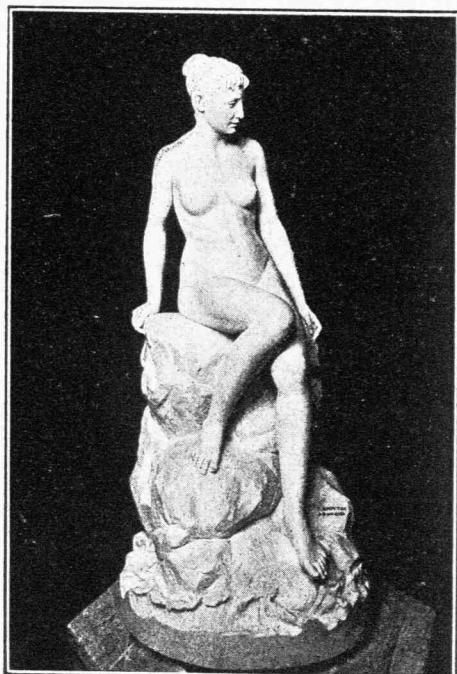


ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΑΙ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΒΡΟΥΤΟΣ

Ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Φιλελλήνων, ἀπέναντι τῆς Ἀγλικῆς Ἑκκλησίας, ἐγέρεται—τρόπος τοῦ λέγειν, διότι εἶνε πολὺ χαμηλός,—οἰκίσκος μὲ ἀνάγλυφον ἀέτωμα ωραῖον παραστάσεως καὶ μὲ προτομὰς γυψίνους θεῶν καὶ ἥρων, μεταξὺ τῶν ὄποιών διαρέπει ἡ γενειώσα τοῦ Διὸς σοθρότης.

Ο διάκοσμος οὗτος, συνήθης εἰς τὸ ἀθηναϊκὸν ἔρμογλυφεῖν, κινεῖ τὴν προσοχὴν τῶν κομψῶν περιπατητῶν. Ἀλλὰ πόσων ἐξ αὐτῶν κινεῖ καὶ τὴν ὅρεξιν νὰ εἰσέλθουν, νὰ ἐπισκεφθοῦν τὸ μικρὸν ἐργαστήριον, ἐπὶ τῆς προμετωπίδος τοῦ ὄποιου φέρε-

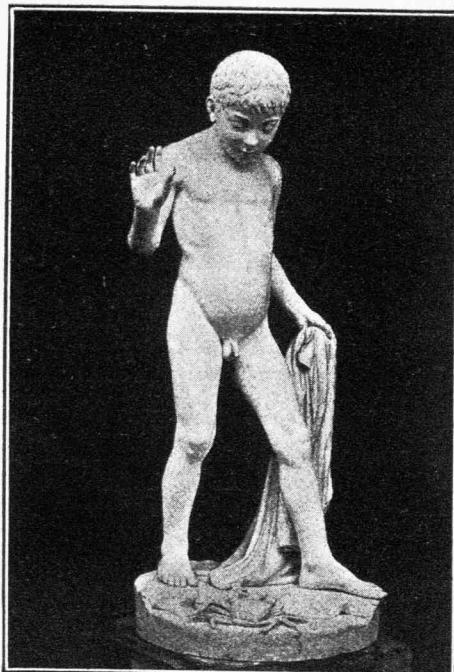


Ἡ λουσιμένη

ται ἐν τῶν διαπρεπεστέρων ὄνομάτων τῆς συγχρόνου παρ' ἡμῖν καλλιτεχνίας.

Ἡ ἀδιαφορία αὕτη τῆς κοινωνίας, μάλιστα τῆς αὐτοκαλουμένης καλῆς, ἡ πολλαχῶς ἐκδηλουμένη ἀδιαφορία πρὸς τὰ ἔργα τῆς Τέχνης, ἀποτελεῖ φαινόμενον δυσχρεστον καὶ σχετικὸν διὸ τοὺς ἐργάτας τοῦ καλοῦ. Δὲν ζητοῦν οὔτε πλούτη, οὔτε δόξας καὶ τιμῆς· ηθελον ὅμως τὸ ὄλιγον ἀλλ' εἰλικρινὲς ἑκεῖνο ἐνδιαφέρον, τὸ ὅποιον ὕφειλε νὰ δεικνύῃ πρὸς αὐτοὺς κοινωνίᾳ ἐγέρουσα ἀξιώσεις πολιτισμένης ηθελαν νὰ βλέπουν τὸν κόσμον ὅπωςδήποτε φοιτῶντα εἰς τὰ ἐργαστήριά των, ἔξετάζοντα τὰ ἔργα τῶν, κρίνοντα καὶ ἔστω ἐπικρίνοντα αὕτα...

Καὶ σημειώσατε ὅτι τὰ ἐργαστήρια ταῦτα τῶν γλυπτῶν καὶ τῶν ζωγράφων εἶνε τὰ μόνα παρ' ἡμῖν καλλιτεχνικὰ κέντρα. Οὔτε Ἐκθέσεις γίνονται, οὔτε Μουσεῖα Καλῶν Τεγμῶν ὅπαρχουν οὔτε Ἀγο-



Ο καρκίνος

ράι. Ἐκτὸς ὄλιγων, ὄλιγίστων φιλοτέχνων, οἱ ὄποιοι παρακολουθοῦν τὴν κίνησιν, ὁ πολὺς κόσμος ἀγνοεῖ, ἡ θέλει νάγκην ὅτι ὑπάρχουν καὶ ἀνθρώποι ἐγκλείοντες εἰς τὴν ψυχήν των ἐν ἴδαινοις καὶ ὅπως ἀλλοι δημοτικώτεροι εἰς στήχους καὶ εἰς φθόργους, ἀποτυπούντες αὐτὸν ἐπὶ μαρμάρου ἢ ἐπὶ ὄθόνης. Καὶ τῶν μὲν ζωγράφων, σχετικότες τῶν ἀρίστων, οἱ πίνακες σταματοῦν καμψίαν φορὰν τὸν κόσμον εἰς τὰς ὑπόσκεπτες προθήκας τῶν καταστημάτων, πρὸς πώλησιν ἐκτείνειμον· ἀλλὰ τῶν γλυπτῶν τὰ ἔργα, ἐκτὸς τῶν κοσμούντων πλατείας, κτίρiorum τὰ τάφους, τὰ κυρίως καλλιτεχνήματα, τὰ μὴ γινόμενα κατὰ παραγγελίαν, ἀλλὰ κατ' ἔμπνευσιν, εἴνε ἀπρόσιτα καὶ ἀθέατα, εἰς τοὺς μυχούς τῶν μὴ συγκαζούμενων ἐργαστηρίων.

Ἐν τούτοις μία ἐπίσκεψις εἰς τὸ ἐργαστήριον τοῦ κ. Βρούτου, κανένα δὲν θὰ έδύνατο νὰ δυσχρεστήσῃ... Ἀπεναντίας εἰς τὸ μικρὸν ἑκεῖνο, τὸ ὄκ-

ΤΟ ΔΩΔΕΚΑΘΕΟΝ



Ἀθηνᾶ



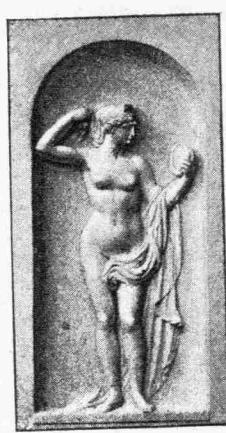
Ἀπόλλων



Ἥρα



Ζεὺς



Ἄφροδίτη



Ἔρως



Ποσειδῶν



Ἄρης



Πλούτων



Ἥφαιστος



Ἄρτεμις



Δήμητρα

λοσκεπές καὶ λευκὸν κρησφύγετον τῆς τέχνης, ὁ χρόνος διαρρέει τερπνῶς, ἡ δὲ ἀνία τῆς πεζῆς, τῆς μοχθηρᾶς ζωῆς λησμονεῖται: ὑπὸ τὴν ἐπίδρασιν τοῦ μαρμαρίνου ἔκεινου ἴδανικοῦ, τὸ ὄποιον ἔκτοξεύει οἵονει ἀκτίνας φωτός...

Οὐτε πρὸ ἑτῶν ἐπεσκέφθην τὸ ἐργαστήριον τοῦ κ. Βρούτου, μοῦ ἔκαμεν ἐντύπωσιν μεγάλην τὸ *Πνεύμα τοῦ Κοπερνίκου*, ἐν ἐκ τῶν πρώτων ἔργων τοῦ καλλιτέχνου, τὸ ὄποιον νέος ἔτι κατεσκευάσεν ἐν Ρώμῃ, ὅτε ἐσπουδάζεν ὡς ὑπότροφος τῆς Κυθερήσεως εἰς τὴν ἐκεῖ Ἀκαδημίαν τῶν Καλῶν Τεχνῶν.

Παράστασις τολμηροτάτης συλλήψεως. Ὁ Κοπέρνικος,—ἢ μᾶλλον τὸ πνεῦμα τοῦ Κοπερνίκου, ὑπὸ τὴν μορφὴν αὐτοῦ,—φέρεται ὑπέργειος, μετέωρος, ὑπερφυής· καὶ διὰ μὲν τῆς μιᾶς χειρὸς στρέφει τὴν Γῆν, τὴν ὄποιαν μέχρις αὐτοῦ ἡ κοινὴ πρόσληψις ὑπελάμβανεν ἀκίνητον, διὰ δὲ τῆς ἄλλης δεικνύει εἰς τὸ ἀχανές τὸ αἰώνιον κέντρον τῆς περιστροφῆς αὐτῆς, τὸν Ἡλιον. Ἡ σφαῖρα τῆς γῆς ἀποτελεῖ τὴν βάσιν τοῦ ἀγάλματος· ἐπὶ αὐτῆς ὁ οἵονει καθιπτάμενος Κοπέρνικος μὲ τὴν κεφαλὴν πρὸς τὰ κάτω καὶ τοὺς πόδας ὑψηλά, στηρίζεται διὰ τῆς χειρὸς καὶ τῶν καταπιπτουσῶν πτυχῶν τοῦ μανδύου του ἐπὶ τῆς σφαῖρας.

Οὕτω κατορθοῦται μία παράδοξος ἴσορροπία, πολλὰς δυσκολίας παρουσιάσασα εἰς τὸν καλλιτέχνην. Ἄλλα τὸ ὅλον κατεκρίθη ὡς ἀκαλαίσθητον. Παράστασις γλυπτικὴ μὲ δύο πόδας, ἔστω καὶ τοῦ Κοπερνίκου, εἰς τὸν ἀέρα, δὲν ἥτο δυνατὸν νὰ εὐαρεστήσῃ τοὺς συνειθισμένους νὰ θυμαζούν εἰς τὸ σημεῖον ἔκεινο τὴν κεφαλὴν καὶ μὴ ἀπαιτοῦντας ἀπὸ σώματα γλυπτὰ ἀκροβατικὰς ἀρετάς. Ὁ Κοπέρνικος νὰ κάμνῃ τοῦμπες, —ἄ, ἥτο πολὺ διὰ τοὺς ἀκαδημαϊκοὺς τεγνοκρίτας...

Μολονότι ἀναγνωρίζω τὴν ἀξίωσιν αὐτῶν ὡς πρὸς τὸ καθηρῶς τεχνικὸν σημεῖον, δὲν ἡμπορῶ ἐξ ἄλλου νάρηθι τὴν ἰσχυρὰν καὶ ἐπιβάλλουσαν ψυχὴν τοῦ μαρμάρου ἔκεινου. Ἡ ἐπαναστατικὴ μεγαλοφυία τοῦ Κοπερνίκου ἀπαυγάζει ζωηροτάτη. Νομίζει κανεὶς ὅτι πρὸ αὐτοῦ δὲν ἐστρέφετο ἡ Γῆ περὶ τὸν Ἡλιον, ἀλλ᾽ ὅτι ὑπήκουσεν εἰς τὸ πρόσταγμά του, εἰς τὴν ὄθησιν τῆς χειρὸς του. Ἡ μορφὴ του ἡ ὄλυμπία, ἡ ἀτενίζουσα εἰς ἐν σημεῖον τοῦ ἀχανοῦς, ἐκρρίζει τόσην θέλησιν, ὅσην ἐνέχει δύναμιν ἡ νευρώδης χειρὶς ἡ περιστρέφουσα τὴν σφαίραν, καὶ φαίνεται ὡς νὰ λέγῃ :

— Θέλω νὰ στρέφεσαι· καὶ σε στρέψω!

Ὑπὸ τὴν ἔποιψιν αὐτὴν μοῦ ἔκαμεν ἐντύπωσιν τὸ ἄγαλμα. Εὔρον ἐν αὐτῷ κάτι τι ἀνώτερον τῆς συστηματικῆς τεχνικῆς αὐστηρότητος ἐν τῇ συλλήψει καὶ τῇ ἐκτελέσει. Ἡτο ἡ ψυχὴ τοῦ νεαροῦ καλλιτέχνου ἀποτυπωμένη ἔκει, ἀπειρος ἀκόμη, ἀλλ᾽ ἵδιοφυής, τολμηρά, ἔτοιμος νάποπετάξῃ πρὸς ἄγνωστα ὑψη, νὰ καταβίθησῃ ἔκειθεν καὶ νὰ μας δείξῃ νέα ἰδεώδη.

Τὸ κατώρθωσεν; ἐνέμεινε μέχρι τέλους εἰς τὴν τόλμην της καὶ εἰς τὴν ἀπόρχασίν της;

Ποιὸς ἡξεύρει! Ἡ πατρὸς τῶν ἀθανάτων γλυπτῶν ἵσως δὲν εἶνε σήμερον πρόσφορος διὰ καλλι-

τεχνικὰ ἰδεώδη καὶ καινοτομίας... Τούλαχιστον —χωρὶς νὰ ἔξετάσωμεν περισσότερον τὸ διατί,—εἰς τὰ τελευταῖα ἔργα τοῦ κ. Βρούτου ἀντικατεστάθη ἡ νεανικὴ τόλμη καὶ ἡ πρωτοτυπία διὰ τῆς ἀκριβείας καὶ τῆς εύσυνειδησίας ἐν τῇ ἐκτελέσει. Τὸ ἔργον τοῦ γλύπτου εἶνε σήμερον καλαίσθητον, συμμαζευμένον, αὐστηρῶς κομψόν, περιτεχνημένον· ἀλλὰ νέον τίποτε δὲν παρουσιάζει. Τὸ ἀντίθετον ἀκριβῶς τοῦ *Πνεύματος* τοῦ Κοπερνίκου.

Ἡ *Λουομένη* καὶ τὸ *Παιδίον* καὶ *Καρκίνος*, τὰ δύο ὡραῖα ἔργα, τὰ ὄποια τὸ παρελθόν ἔτος ἔξηλθον ἐκ τῆς σμίλης τοῦ κ. Βρούτου, καὶ περὶ τῶν ὄποιων ἔγεινε κάποιος λόγος εἰς τὴν δημοσιογραφίαν, ἐλκύουν τὴν προσοχὴν τοῦ σημερινοῦ ἐπισκέπτου τοῦ ἐργαστηρίου. Δημοσιεύμεν καὶ τῶν δύο τὰς εἰκόνας. Ἡ *Λουομένη* ἐκαλεῖτο εἰς τὴν ἀργήν, ἀν δὲν ἀπατῶμαι, *Φαληρίς*, κατήρχετο δὲ διὰ κλίμακος λουτροῦ φαληρικοῦ εἰς τὴν θάλασσαν. Ἀλλὰ τοῦτο θὰ ἐφάνη πολὺ πεζὸν εἰς τὸν καλλιτέχνην, ἀδιάφορον ἂν εἴχε τὴν πρωτοτυπίαν του· ἡ κλίμακ ἀντικατεστάθη διὰ βράχου καὶ ἡ *Φαληρίς* ἐγένετο *Λουομένη* παντὸς τόπου καὶ χρόνου... Τίποτε τὸ ἔκτακτον· ἀλλ᾽ ἡ ἐργασία ὠραιοτάτη. Ἡ στάσις καλλιτεχνικωτάτη, ἡ γυμνότης ἀνατομικῶς ἐντελής. Καταβίθηξει τὸν ἔνα πόδα καὶ ἐγγίξει τὸ ὅδωρ. Ἀρχὴ πολὺ φυσικὴ καὶ ψυχολογημένη. Διατελεῖ ὑπὸ τὸ πρώτον φρίκος. Ἐπὶ τῆς φυσιογνωμίας της ὡς μικρὸς στιγμιαῖος δισταγμός ὑπογιαρεῖ πρὸ τῆς ἰδέας εἰδομονίας τὴν ὄποιαν τῇ ὑπόσχεται· ἡ θάλασσα, ἡ ὄποια τὴν προσκαλεῖ εἰς τὴν γλαυκὴν ἀγκάλην της. Καὶ εἶνε ὡραία ἡ *Λουομένη*, πολὺ ὡραῖα· ἔχει δὲ τοῦτο τὸ ἔξαιρετόν, ἀντιθέτως πρὸς τὰς τόσας *Λουομένας* γυμνότητας τῆς σημερινῆς τέχνης· εἶνε σεμνή.

Τὸ *Παιδίον* καὶ δὲ *Καρκίνος*, τὴν ἰδέαν τοῦ ὄποιού ἐκφράζει· καθαρώτατα ἡ παρατιθεμένη εἰκών, εἶνε παίγνιον, κομψὸν παίγνιον τῆς σμίλης, ἡ ὄποια θὰ ἐκουράσθη ἀνασύρουσα ἐπὶ μακρὸν ἐκ τοῦ κόλπου τοῦ μαρμάρου τὰς σοθαράς ὄψεις τῶν ἀρχαίων θεῶν. Καὶ δὲν ἔκαμεν ὀλίγους ὡς κ. Βρούτος. Ἰδού ἐνώπιόν σας τὸ *Δωδεκαάριον* του, τὸ κάλλιστον τῶν ἔργων του. Διακρίνετε τὴν παράστασιν ἐν γένει, τὴν στάσιν, τὰ σώματα, τὰς πτυχῶνεις· ἀλλὰ δὲν ἡμπορεῖτε νὰ λάβετε ἰδέαν περὶ τοῦ καλλούς καὶ τῆς ἐκφράσεως τῶν φυσιογνωμιῶν, ἀν δὲν ἴδητε τὴν ὡραίαν αὐτῶν σειρὰν τῶν ἡμιαναγλύρων κομψοτεχνημάτων, τὴν ὄποιαν ἀδύνατον νὰ χορτάσετε εἰς μίαν μόνην ἐπίσκεψιν. Τὰ μικύλα ἔκεινα κεφαλάκια σᾶς ἐλκύουν, σᾶς καθηλόνουν, σᾶς γοντεύουν. Ἡ *Ἄρτεμις* προπάντων ὑπερέγει· μὲ τὴν ὡραιότητα τῆς μορφῆς, τόσῳ σύμφωνον πρὸς τὸ εύπετες τῆς κυνηγέτιδος σῶμα. Ἀλλὰ τοῦ γλύπτου ἡ τέχνη καὶ εἰς τὰ ἄλλα ἐπίσης διαφαίνεται ἀγαλμάτια. Μολονότι μαρμάρινοι, γλαυκοί φαίνονται, ὡς ὄρθως παρετηρήθη, οἱ ὄρθαλμοι τοῦ *Ποσειδώνος*: δὲν εἶνε ἀνάγκη νὰ γνωρίζετε ἀπὸ τὴν μυθολογίαν ὅτι ὁ *Ηραίστος* εἶνε χωλός· τοῦ *Ἀπόλλωνος* δὲ τὸ ἔκπαγλον πρόσωπον νομίζεις ὅτι ἀκτινοβολεῖ.

Ἐκ τῶν κοσμούντων τὴν πόλιν τῶν *Αθηνῶν* ἀνδριάζονται, ἔργα τοῦ Βρούτου εἶνε ὁ τοῦ *Κορακῆ*

πρὸ τοῦ Πανεπιστημίου καὶ ὁ τοῦ Κωνσταντίνου Ζαππα πρὸ τοῦ Ζαππέου (ὅπως καὶ ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει τοῦ ἴδιου), εἰς δὲ τὸ Νεκροταφεῖον διακρίνονται δύο μνημεῖα τοῦ καλλιτέχνου μας, τὸ τοῦ Παπαδάκη, παριστῶν τὴν Ἐπιστήμην καὶ τὸ τοῦ Ράλλη, συμβολίζον τὴν Θρησκείαν. "Αν εἰς ταῦτα προσθέσωμεν τὸν Ἀχιλλέα καὶ τὸν Πάριν, οὕτινες ἡγοράσθησαν διὰ τὸ Μουσεῖον τῆς Βοστώνης, ἔχομεν ἀπαριθμήση τὰ κυριώτερα ἔργα τοῦ Βρούτου.

Ο Γεωργίος Βρούτος ἐγεννήθη ἐν Ἀθήναις τῷ 1843 ἐκ πατρὸς καὶ μητρὸς ἀθηναίων, πάππου δὲ Κροτός. Νεώτατος ἀκόμη ἡναγκάσθη ἔνεκα πτωχείας νὰ διακόψῃ τὰς σπουδάς του καὶ νὰ προσκολληθῇ εἰς τὸ ἑργαστήριον τοῦ Ἰωάννου Κόσσου, ὅπου εἰργάσθη ὡς μαθητευόμενος ἐπὶ ἑπτὰ ἔτη. Τοῦ καλοῦ κάγαθοῦ διδασκάλου του καὶ προστάτου ὁ Βρούτος διατήρει εὐγνώμονα μνήμην καὶ εὐλογητήν.

Τῷ 1866 ἀπεστάλη εἰς Ρόμην, ὡς ὑπότροφος τῆς Κυθερήσεως, πρὸς τελειοποίησιν τῶν σπουδῶν του. Ἐξελθὼν ἐκ τῆς Ἀκαδημίας τῶν Καλῶν Τεχνῶν, μὲ τὰ ἀνώτερα βραβεῖα τετιμημένος, ἐπέστρεψεν εἰς Ἀθήνας τῷ 1873. Καὶ τότε μὲν ἀνέλαβε τὸ ἑργαστήριον τοῦ ἀποθανόντος Κόσσου, βραδύτερον δέ, τῷ 1883. Διωρίσθη καὶ καθηγητής τῆς γλυπτικῆς ἐν τῷ Πολυτεχνείῳ, ὡς διάδοχος τοῦ ἀποθανόντος Δ. Δρόση.

Ο Βρούτος ἔχει γλυκεῖαν φυσιογνωμίαν, μειδίαμα συμπαθές, διθαλμούς πλήρεις καλλιτεχνικοῦ πυρός. Εἶναι εὐπροσήγορος καὶ ὄμιλητικός, ὑποδέχεται δὲ μετὰ ὑποχρεωτικῆς εὐγενείας τοὺς ἐπιθυμοῦντας νὰ ἰδουν τὰ ἔργα του καὶ τοὺς ξεναγεῖ ἀνὰ τὸ ἑργαστήριον του, μὲ ὅλην τὴν αἰδήμονα τῆς ψυχῆς του μετριοφροσύνην, γωρίς ὁ ἐλάχιστος αὐτάρεσκος ἢ ὑπεροπτικὸς λόγος νὰ διαφύγῃ ἐκ τοῦ στόματός του.

Πρᾶγμα σπάνιον διὰ τοὺς σημερινοὺς καλλιτέχνας τῶν Ἀθηνῶν, οἱ ὄποιοι ὥσεπιτο πλείστον ἀπὸ τὸν ἔαυτόν των ἀκούουν τοὺς ἐπαίνους! . . .

ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΝΑ ΤΟΝ ΕΛΙΚΩΝΑ¹

ΒΑΛΛΙΣΜΑΤΑ

Καὶ ἐν Γαλλίᾳ τὰ βαλλίσματα μᾶς παρουσιάζονται ὡς τὰ παλαιότατα τῶν δημωδῶν ἡσμάτων. 'Αξιοσημείωτον δ' εἴνε ὅτι τὰ βαλλίσματα εὑρίσκονται ἐν τῷ χώρῳ ταύτη ἐν στενωτάτῃ σχέσει πρὸς μιμητικοὺς χοροὺς ὁμοιοτάτους πρὸς ἀρχαίους ἐλληνικούς. Αὐτόπτης μάρτυς ὁ Φωριέλ διηγεῖται ὅτι εἶδε χορὸν τοιούτον, καθ' ὃν ὁ χορευτὴς ἐμειτο τὰς συνήθεις τοῦ γεωργοῦ πράξεις: 'Ηροτρία δηλαδή, ἐσπειρεν, ἐθέριζε καὶ οὕτω καθ' ἔξης μέχρι τέλους. Ἐκάστη τοῦ βαλλίσματος στροφὴ ἐψάλλετο ἀδρανῶς καὶ μετὰ βραδείας κινήσεως, μιμουμένης οἵονει τὸν κόπον καὶ τὴν κούρσαν τοῦ γεωργοῦ. Ζωηροτάτην κίνησιν εἶχε μόνον ἡ ἐπωδός,

καθ' ἣν οἱ χορευταὶ παρεδίδοντο ὅλως διόλου εἰς τὴν φαιδρότητα. 'Ανάλογον ἀλλὰ ποικιλώτερον χορὸν ἀναφέρει ὁ Ξενοφῶν, τὴν καρπαίαν τῶν Αἰγαίων καὶ Μαγνήτων χορευομένην ὑπὸ δύο.

«Ο δὲ τρόπος τῆς ὄρχησεως ἦν: ὁ μὲν παραθέμενος τὰ ὅπλα σπείρει καὶ ζευγηλατεῖ πυκνὰ μεταστρεφόμενος ὡς φοβούμενος· ληστῆς δὲ προσέρχεται· ὁ δὲ ἐπειδὴν προίδηται ἀπαντᾷ ἀρπάσας τὰ ὅπλα καὶ μάχεται πρὸ τοῦ ζεύγους· καὶ εἴτα ταῦτ' ἐποίουν ἐν ῥυθμῷ πρὸς τὸν αὐλόν· καὶ τέλος ὁ ληστῆς δέσας τὸν ἄνδρα καὶ τὸ ζεύγος ἀπάγει· ἐνίστε δὲ καὶ ὁ ζευγηλάτης τὸν ληστήν· εἴτα παρὰ τοὺς βόας ζεύξας ὀπίσω τὴν χείρα δεδεμένον ἐλαύνει!».

Οι κυριώτεροι τῶν χορῶν τῆς μεσημβρινῆς Γαλλίας καὶ οἱ τὰ μάλιστα δημοφιλεῖς κατὰ τοὺς πρὸ τοῦ ΙΒ' αἰώνος χρόνους ἦσαν κυκλικοί. 'Ως δὲ ἐν τῆς ἐλληνικῆς αὐτῶν καταγωγῆς ὠνομάζοντο ἐκ τῆς ἐλληνικῆς λέξεως corol. Οἱ χοροὶ οὗτοι, κατὰ τὴν μαρτυρίαν τῶν συγγραφέων, ἦσαν πάντες μιμητικοί καὶ πάντες εἴχον τι τὸ δραματικόν. Τὸ συνοδεύον αὐτοὺς ἄσμα περιέγραψε μίαν πράξιν, μίαν σειρὰν καταστάσεων πραγμάτων, τὰς ὅποιας οἱ χορεύοντες παρίστανον διὰ τῶν γειρονομιῶν των. Τὸ ποίημα διηρεῖτο εἰς στροφάς, πάσας ἀποληγούσας εἰς τὴν αὐτὴν ἐπωδόν. Οἱ χορευταὶ ἔδρων ἦ ἐχειρονόμουν μόνον ὅπως μιμηθῶσι τὴν πράξιν ἢ τὴν καταστασιν τὴν ἐν τῇ στροφῇ περιγραφομένην. Κατὰ τὴν ἐπωδὸν οἱ χορευταὶ ἐνούντες τὰς λειτρὰς ἐχόρευον κυκλικῶς μὲ ταχύτητα ζωηρὰν κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἡττον.

Παρὰ τὰ δημώδη ἄσματα τὰ συνοδεύοντα τοὺς τοιούτους χοροὺς ὑπῆρχεν ἐν Προβηγγίᾳ ἡ καλλιεργημένη ποίησις τῶν τρουβαδόρων. 'Επειδὴ δὲ οἱ τρουβαδόροι ἦ ἀνήκον εἰς τὴν τάξιν τῶν ἵπποτῶν ἢ ἔγραφον ὅπως ψάλλωσι τὰ ποιήματά των πρὸ τῶν ἵπποτῶν καὶ τῶν κυριῶν των, συνέθαινεν ὅπτε ὁ προβηγγιανὸς λαός νὰ μὴ ἀπολαμβάνῃ σχεδὸν τίποτε ἐκ τῆς ποιήσεως ταύτης. 'Οπως οὖμας εἴχε τὸν ἔαυτον τρόπον νὰ σκέπτεται καὶ νὰ ἐρωτολογῇ, οὔτος εἴχε καὶ τὸν τρόπον νὰ ψάλλῃ τὸν ἔρωτά του, χονδροειδέστερον βεβαίως ἀλλ' ἀπλούστερον καὶ ἀφελέστερον ἢ ὅτι ἦτο ὁ τῶν ἵπποτῶν ποιητῶν. Τοιουτοτρόπως ὑπῆρχεν ἐν Προβηγγίᾳ δύο εἰδὸς ἐρωτικῆς ποιήσεως, ἡ τῶν τρουβαδόρων καὶ ἡ τοῦ λαοῦ.

Αἱ δύο αὗται ποιήσεις ἀναμφιθόλως ἐπὶ τινα χρόνον ἔμενον χωρισταί. 'Αδύνατον οὖμας ἦτο, προϊόντος τοῦ χρόνου, νὰ μὴ ἔξασκήσωσι ἀμοιβαίαν τινὰ ἐπιδράσιν ἐπὶ ἀλλήλων, καὶ νὰ μὴ τείνωσι κατὰ τινὰ τρόπον εἰς τὸ νὰ προσεγγίσωσιν ἀλλήλας καὶ συγχωνευθῶσιν εἰς μίαν μόνην: Εἰς πᾶν ὅτι ἔχει σχέσιν πρὸς τὴν τέχνην καὶ τὰς διασκεδάσεις ὁ λαός μιμεῖται πάντοτε τὰς ἀνωτέρας κλάσεις. Διὰ νὰ γευθοῦν δὲ καὶ ἀποδεχθῶσι τὴν ποίησιν τῶν τρουβαδόρων οἱ λαοί, ἐν μέσῳ τῶν ὁποίων ἦκμαζε, δὲν ἐπερίμενον ἢ νὰ εῦρουν ἐν αὐτῇ κάτι τι ἀρμούσον εἰς αὐτούς.

'Αφ' ἔτερου ἀδύνατον ἦτο νὰ μείνουν οἱ τρουβαδόροι διὰ παντὸς ἐστερημένοι πάσας συμπαθείας διὰ

1 Τις σελ. 26.